

**Zeitschrift:** Die Frau in der Schweiz: illustriertes Jahrbuch für Frauen-Bestrebungen  
**Herausgeber:** [s.n.]  
**Band:** - (1930)  
**Heft:** [1-2]

**Rubrik:** Januar : Neujahrsmont 1930 : 31 Tage

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Januar

Neujahrsmonat 1930  
31 Tage

Laß deine Frühjahrswäschre in diesem Monat in Stand setzen.  
Gib dem Hutmacher deine Hüte zum Reinigen und Waschen.  
Wenn wir unsere Reparaturen und Ausbesserungen in der stillen  
Jahreszeit, im Januar, machen lassen, so verhüten wir am besten  
den späteren allzu großen Arbeitsandrang.

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| 1 Mittwoch    | Neujahr         |
| 2 Donnerstag  | Berchtold       |
| 3 Freitag     | Enoch, Isaak    |
| 4 Samstag     | Gottfried       |
| 5 Sonntag     | Simeon          |
| 6 Montag      | Heil. 3 Könige  |
| 7 Dienstag    | Isidor          |
| 8 Mittwoch    | Erhard          |
| 9 Donnerstag  | Julian          |
| 10 Freitag    | Samson          |
| 11 Samstag    | Diethelm        |
| 12 Sonntag    | Reinhold        |
| 13 Montag     | XX. Tag. Hil.   |
| 14 Dienstag   | Felix, Priest.  |
| 15 Mittwoch   | Traugott        |
| 16 Donnerstag | Marzellus       |
| 17 Freitag    | Anton           |
| 18 Samstag    | Alois           |
| 19 Sonntag    | Alice, Alma     |
| 20 Montag     | Sebastian       |
| 21 Dienstag   | Meinrad         |
| 22 Mittwoch   | Vinzent         |
| 23 Donnerstag | Emerentia       |
| 24 Freitag    | Timotheus       |
| 25 Samstag    | Pauli Bekehrung |
| 26 Sonntag    | Edwin           |
| 27 Montag     | Chrisostomus    |
| 28 Dienstag   | Karl            |
| 29 Mittwoch   | Natalie         |
| 30 Donnerstag | Adelgunde       |
| 31 Freitag    | Virgilius       |

## Notizen der Frau

## Französische Warenhalle

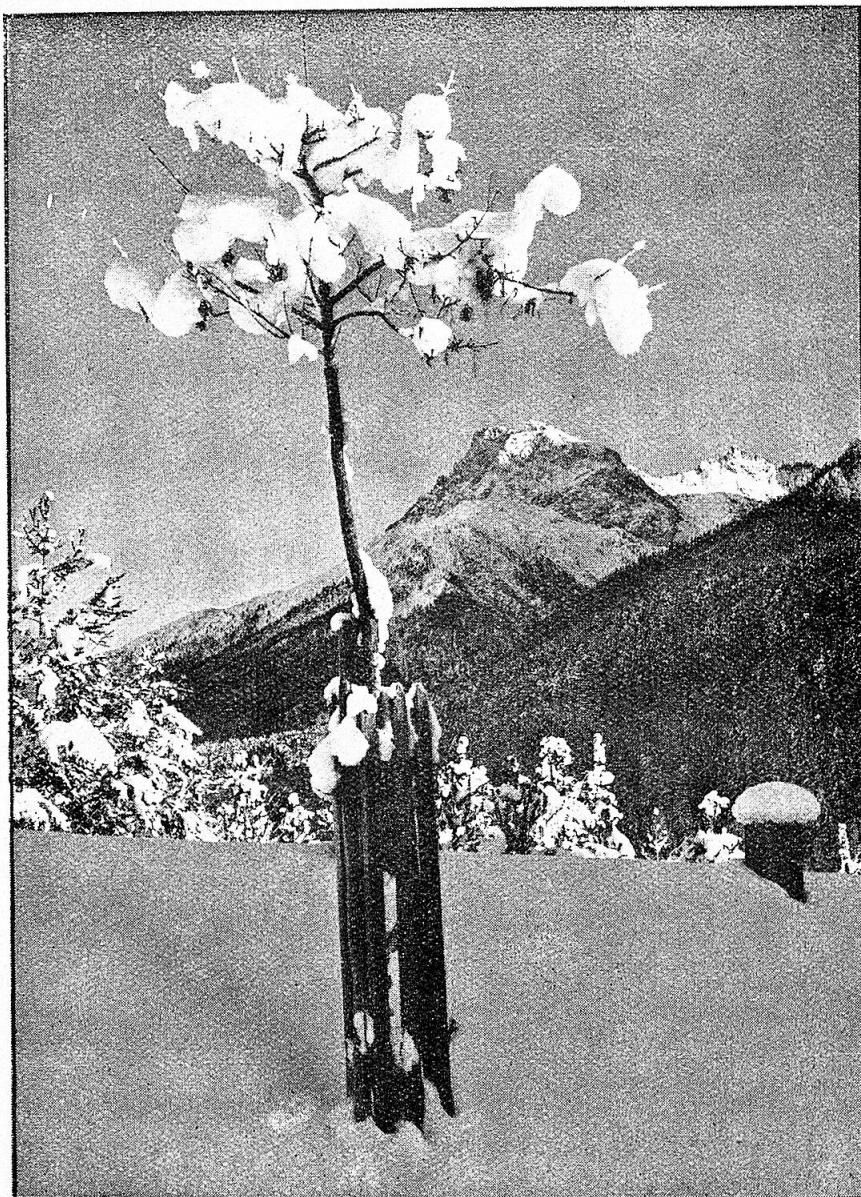
Größtes Spezialgeschäft Zürichs

Seidengasse 13, ZÜRICH

Gegründet 1870

M. Lang

Bettwäsche, Frottierwaren, Frottierstoffe, Tischwäsche, Badetücher, Tischtücher u. Servietten, Vorhangstoffe, Hemdenpopeline, Waschlappen, Waschhandschuhe, Rohe- u. weiße Baumwollstoffe, Bazin, Leinenstoffe, Damaste, Handtuchstoffe, Wolldecken, Bettvorlagen, Glättedecken, enorme Auswahl in Damenstoffen  
Neu eingeführt: Seidenstoffe in allen Qualitäten. Verlangen Sie Muster!



Schwere Last.

Phot. Feuerstein Schuls.

In diesem Monat findet die

**Jahresversammlung des  
Schweiz. Gärtnerinnen-  
vereins in Bern** statt.

Daselbst werden auch Fortbil-  
dungskurse abgehalten.

In diesem Monat findet voraussicht-  
lich eine zweitägige

**Personalkonferenz des  
Schweizer Verband  
„Volksdienst“** statt.

**Als berufstätige Frau:**

Als berufstätige Frau erhoffe ich  
vom Frauenstimmrecht mit der po-  
litischen auch eine wirtschaftliche  
und berufliche Gleichberechtigung,  
die es uns Frauen ermöglicht, nicht  
nur jeden Beruf, zu dem wir uns  
eignen, zu erlernen, sondern ihn  
auch mit aller Selbstverständlichkeit,  
zu den gleichen Bedingungen  
und mit der Aussicht auf eben sol-  
che Aufstiegsmöglichkeiten auszu-  
üben, wie der männliche Berufs-  
kollege.

A. Murset.

Ruhe ist der geistige Zustand, des-  
sen wir heute am meisten  
bedürfen.

Ruhe heißt aber nicht Faulheit oder  
Müßiggang, sondern vielmehr:  
In der Tätigkeit Freude finden.

Ruhe vollbringt jedes Tun mit grös-  
serer Kraft.

## Neujahrsmorgen.

Wie heimlicherweise  
Ein Engelein leise  
Mit rosigen Füßen  
Die Erde betritt,  
So nahte der Morgen.  
Jauchzt ihm, ihr Frommen,  
Ein heilig Willkommen,  
Ein heilig Willkommen!  
Herr, jauchze du mit!

In ihm sei's begonnen,  
Der Monde und Sonnen  
An blauen Gezelten  
Des Himmels bewegt!  
Du, Vater, du rate!  
Lenke du und wende!  
Herr, dir in die Hände  
Sei Anfang und Ende,  
Sei alles gelegt!

Eduard Mörike.

## Chronik.

1. Jan. 1877: Einführung des Meter-Systems in der Schweiz.
4. " 1923: Abbruch der Pariser Konferenz.
6. " 1314: Die Schwyzer überfallen das Kloster Einsiedeln.
9. " 1859: Carrie Clinton Lane, spät. Chapman Catt's, Kämp-  
ferin für das Frauenstimmrecht in Amerika, geboren.
11. " 1841: Revolution im Aargau.
12. " 1746: Heinrich Pestalozzi in Zürich geboren.
16. " 1901: Arnold Böcklin in Fiesole gestorben.
22. " 1536: Bern erobert das Waadtland.
23. " 1656: Erste Schlacht bei Villmergen.
24. " 1867: Ernst v. Zahn in Zürich geboren.
29. " 1523: Erstes Religionsgespräch in Zürich.

## Der Garten.

Bei Eis und Schnee leiden die nützlichen freilebenden Vögel gros-  
sen Mangel; vergiß nicht, sie zu füttern. Wenn es draußen  
stürmt und schneit, stellt man für das kommende Gartenjahr  
einen Bepflanzungsplan zusammen.